

**Art. 10.** In de volledige tekst van het decreet worden de woorden « bouwvergunning » vervangen door de woorden « stedenbouwvergunning ».

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 25 februari 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,  
M. LEBRUN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
B. ANSELME

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,  
G. LUTGEN

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,  
W. TAMINIAUX

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen,  
W. ANCION

—  
Nota

(1) *Zitting 1998-1999.*

*Stukken van de Raad.* — 251 (1996-1997), nrs. 1 tot 4.

*Volledig verslag.* — Openbare vergadering van 10 februari 1999. Bespreking en stemming.



F. 99 — 664

[C — 99/27141]

**11 FEVRIER 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon  
modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 avril 1998 relatif aux sites d'intérêt régional**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment l'article 182, § 1<sup>er</sup>, remplacé par le décret du 27 novembre 1997;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> octobre 1998;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 avril 1998 relatif aux sites d'intérêt régional;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 juillet 1998 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 avril 1998 relatif aux sites d'intérêt régional;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 3 février 1999;

Vu la nécessité d'adapter la liste des sites d'intérêt régional telle qu'annexée à l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 avril 1998 relatif aux sites d'intérêt régional tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 juillet 1998, eu égard au fait qu'en date du 26 août 1998, la ville de Fontaine-l'Évêque a délivré à la société CARBOCERAM un permis de valorisation du terri n° 2 emportant de droit les permis d'urbanisme et d'exploiter une usine pour la fabrication d'objets en céramique sur le site dit « Briqueterie SURCHISTE » et que dès lors il n'y a plus lieu de considérer ce site, ni comme un site d'activité économique désaffecté, ni comme un site d'intérêt régional;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La liste annexée à l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 avril 1998 relatif aux sites d'intérêt régional tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 juillet 1998 est remplacée par la liste annexée au présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

**Art. 3.** Le Ministre de l'Aménagement du Territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 11 février 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Économie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,  
M. LEBRUN

## Annexe : liste des sites d'intérêt régional

NOM	COMMUNE
Province du Brabant wallon	
Henricot II	COURT-ST-ETIENNE
Laiterie Gervais-Danone	ORP-JAUCHE
Centrale électrique d'OISQUERCQ	TUBIZE
Site de Clabecq	TUBIZE
Province du Hainaut	
Glaverbel - Verrerie de la Discipline (pie)	CHARLEROI
Mambourg - Siège n° 2	CHARLEROI
Imprimerie CATALA	CHARLEROI
Aciérie Léonard GIOT	CHARLEROI
Poteries Guyaux et voisines	CHATELET
Céramique de Bourlers	CHIMAY
Ancien siège social charb. d'Hornu-Wasmes	COLFONTAINE
Site de l'Estacade	COURCELLES
Levant de Mons	ESTINNES
PETRIA, propriété Magi-Meuble	FONTAINE-L'EVEQUE
Site n° 109 « Ste Caroline est » (bâtiments)	FRAMERIES
Crachet - Prop. Carette	FRAMERIES
Ateliers d'Haine-St-Pierre et Lesquin	LA LOUVIERE
Charbonnage du Quesnoy	LA LOUVIERE
Ateliers CABAY - JOURET	LA LOUVIERE
Site « BN » à Bellecourt	MANAGE
Site des Laminoirs de Longtain (pie)	MANAGE
Sites Cockerill - Sambre (trains 300 - 500 et 600)	MARCHIENNE-AU-PONT
Siège 26 des produits	MONS
Siège 25 des produits	MONS
Craibel - Ancienne usine de craies à Cuesmes	MONS
Site LUMAT	MONTIGNIES S/SAMBRE
Cimenteries et Crayères de Cronfestu	MORLANWELZ
Sièges 1 et 2a du Rieu du cœur	QUAREGNON
Laminoir de Hourpes	THUIN
Province de Liège	
Fonderie Mazy	AMAY
E.I.B. (Electricité industrielle de Belgique)	DISON
N.T.M.	FLEMALLE
Fonderie de Fer	HERSTAL
Petite Bacnure	HERSTAL
Dépôt de pneus Swennen	LIEGE
Machines textiles Hoeck	LIMBOURG
Numeric	PEPINSTER
Cimenteries d'Ougrée	SERAING
Place de l'Avenir (Entr. FERRARI)	SERAING
Bureaux du Charbonnage de Gosson-Kessails	ST NICOLAS
Usine textile Martin Frères	VERVIERS
Quartier Hodimont	VERVIERS
Ateliers Snoeck	VERVIERS
Darse	WISE
Province de Luxembourg	
Moulins d'Arlon	ARLON

NOM	COMMUNE
Province de Namur	
Port de Sclaigneaux – Ets « Gautier et Chericoux »	ANDENNE
Belref	ANDENNE
Ets Paul	ANDENNE
Pharmacies populaires – E.P.C.	CINEY
Fonderie St-Joseph, rive gauche	COUVIN
Fonderie St-Joseph, rive droite et SOMY	COUVIN
Bouchonnerie	COUVIN
Brasserie St Antoine	COUVIN
Boulonnerie et forges de Franière	FLOREFFE
Papeteries Intermills	NAMUR
Crée de WEPION	NAMUR
Ets SOGEMAT (Port du Bon Dieu pie)	NAMUR
Carrières et fours à chaux du Falji	SAMBREVILLE
Aciéries Belgo-Luxembourgeoises	SAMBREVILLE
Charbonnage Sainte-Eugénie	SAMBREVILLE
Tannerie Houben	VIROINVAL

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 février 1999 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 avril 1998 relatif aux sites d'intérêt régional.

Namur, le 11 février 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,  
M. LEBRUN

ÜBERSETZUNG

D. 99 — 664

[C — 99/27141]

**11. FEBRUAR 1999 — Erlaß der Wallonischen Regierung  
zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 2. April 1998  
über die Standorte von regionalem Interesse**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere des durch das Dekret vom 27. November 1997 ersetzten Artikels 182 § 1;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 2. April 1998 über die Standorte von regionalem Interesse;

Aufgrund des am 13. Juli 1998 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Juli 1998 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 2. April 1998 über die Standort von regionalem Interesse;

Aufgrund des am 3. Februar 1999 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

In Erwägung der Notwendigkeit, die dem Erlaß der Wallonischen Regierung vom 2. April 1998 über die Standorte von regionalem Interesse, in seiner durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 16. Juli 1998 abgeänderten Fassung, als Anlage beigefügte Auflistung der Standorte von regionalem Interesse anzupassen, da die Stadt Fontain-l'Évêque der Firma CARBOCERAM eine Genehmigung zur Erschließung des Haldes Nr. 2 erteilt hat, durch welche die Städtebau- und Betriebsgenehmigungen für ein Keramikwerk auf dem « Ziegelei SURCHISTE » genannten Gelände von Rechts wegen erteilt werden, und daß dieser Standort infolgedessen nicht mehr als stillgelegtes Gewerbebetriebsgelände, noch als Standort von regionalem Interesse zu betrachten ist;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die als Anlage zum Erlaß der Wallonischen Regierung vom 2. April 1998 über die Standorte von regionalem Interesse, in seiner durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 16. Juli 1998 abgeänderten Fassung, beigefügte Auflistung wird durch die zum vorliegenden Erlaß beigefügte Auflistung ersetzt.

**Art. 2** - Der vorliegende Erlaß tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

**Art. 3** - Der Minister der Raumordnung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 11. Februar 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,  
M. LEBRUN

Anlage: Liste der Standorte von regionalem Interesse

NAME	GEMEINDE
Provinz Wallonisch-Brabant	
Henricot II	COURT-ST-ETIENNE
Molkerei Gervais-Danone	ORP-JAUCHE
Kraftwerk von OISQUERCQ	TUBIZE
Standort von Clabecq	TUBIZE
Provinz Hennegau	
Glaverbel - Verrerie de la Discipline (pie)	CHARLEROI
Mambourg - Sitz Nr. 2	CHARLEROI
Druckerei CATALA	CHARLEROI
Stahlwerke Léonard GIOT	CHARLEROI
Töpferei Guyaux und benachbarte Töpfereien	CHATELET
Keramikwerke von Bourlers	CHIMAY
Ehemaliger Gesellschaftssitz Kohlenbergwerke von Hornu-Wasmes	COLFONTAINE
Standort der Estacade	COURCELLES
"Levant de Mons"	ESTINNES
PETRIA, Besitz von Magi-Meuble	FONTAINE-L'EVEQUE
Standort Nr. 109 "Ste Caroline est" (Gebäude)	FRAMERIES
Crachet - Prop. Carette	FRAMERIES
Werkstätten Haine-St-Pierre und Lesquin	LA LOUVIERE
Kohlenbergwerke des Quesnoy	LA LOUVIERE
Werkstätten CABAY - JOURET	LA LOUVIERE
Standort « BN » à Bellecourt	MANAGE
Standort der "Laminoirs de Longtain (pie)"	MANAGE
Standorte Cockerill-Sambre (Züge 300-500 und 600)	MARCHIENNE-AU-PONT
Sitz 26 der Erzeugnisse	MONS
Sitz 25 der Erzeugnisse	MONS
Craibel - Ehemaliges Kreidewerk von Cuesmes	MONS
Standort LUMAT	MONTIGNIES S/SAMBRE
Zementfabrik und Kreidewerke Cronfestu	MORLANWELZ

NAME	GEMEINDE
Sitze 1 und 2a des "Rieu du cœur"	QUAREGNON
Walzwerk Hourpes	THUIN
Provinz Lüttich	
Gießerei Mazy	AMAY
E.I.B. (Electricité industrielle de Belgique)	DISON
N.T.M.	FLEMALLE
Eisengießerei	HERSTAL
Petite Bacnure	HERSTAL
Reifenlager Swennen	LÜTTICH
Textilmaschinen Hoeck	LIMBOURG
Numeric	PEPINSTER
Zementwerke Ougrée	SERAING
Place de l'Avenir (Fa. FERRARI)	SERAING
Büroräume des Kohlenbergwerks Gosson-Kessales	ST NICOLAS
Textilfabrik Martin frères	VERVIERS
Quartier Hodimont	VERVIERS
Werkstätte Snoeck	VERVIERS
Hafenbecken	WISE
Provinz Luxemburg	
Moulins d'Arlon	ARLON
Provinz Namur	
Hafen Sclaigneaux - Ets "Gautier et Chericoux"	ANDENNE
Belref	ANDENNE
Ets Paul	ANDENNE
Pharmacies populaires - E.P.C.	CINEY
Gießerei St-Joseph, linkes Ufer	COUVIN
Gießerei St-Joseph, rechtes Ufer und SOMY	COUVIN
Korkenfabrik	COUVIN
Brauerei St Antoine	COUVIN
Schraubenfabrik und Schmiedewerkstätte Franière	FLOREFFE
Papierfabrik Intermills	NAMUR
Criée de WEPION	NAMUR
Ets SOGEMAT (Port du Bon Dieu pie)	NAMUR

NAME	GEMEINDE
Steinbruch und Kalkofen des Falji	SAMBREVILLE
Aciéries Belgo-Luxembourgeoises	SAMBREVILLE
Kohlenbergwerke Sainte-Eugénie	SAMBREVILLE
Lohgerberei Houben	VIROINVAL

Gesehen, um dem Erlaß der Wallonischen Regierung vom 11. Februar 1999 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 2. April 1998 über die Standorte von regionalem Interesse beigefügt zu werden.  
Namur, den 11. Februar 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON  
Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,  
M. LEBRUN

—  
VERTALING

N. 99 — 664

[C - 99/27141]

**11 FEBRUARI 1999. — Besluit van de Waalse Regering  
tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 2 april 1998  
betreffende de bedrijfsruimten van gewestelijk belang**

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, inzonderheid op artikel 182, § 1, vervangen bij het decreet van 27 november 1997;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 tot regeling van haar werking, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 1 oktober 1998;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 2 april 1998 betreffende de bedrijfsruimten van gewestelijk belang;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 16 juli 1998 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 2 april 1998 betreffende de bedrijfsruimten van gewestelijk belang;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 3 februari 1999;

Overwegende dat de lijst van de bedrijfsruimten van gewestelijk belang, die gevoegd is bij het besluit van de Waalse Regering van 2 april 1998 betreffende de bedrijfsruimten van gewestelijk belang, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 16 juli 1998, aangepast moet worden daar de stad Fontaine-l'Evêque op 26 augustus 1998 een vergunning tot ontsluiting van de steenberg n° 2 heeft afgeleverd aan de maatschappij CARBOCERAM, hetgeen van rechtswege een stedenbouwkundige vergunning en een vergunning tot uitbating van een ceramiekenfabriek in de bedrijfsruimte "Briqueterie SURCHISTE" inhoudt, en dat deze laatste dan ook niet meer als een afgedankte bedrijfsruimte of als een bedrijfsruimte van gewestelijk belang beschouwd moet worden;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,

Besluit :

**Artikel 1.** De lijst die gevoegd is bij het besluit van de Waalse Regering van 2 april 1998 betreffende de bedrijfsruimten van gewestelijk belang, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 16 juli 1998, wordt vervangen door de bij dit besluit gevoegde lijst.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

**Art. 3.** De Minister van Ruimtelijke Ordening wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 11 februari 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON  
De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,  
M. LEBRUN

## Bijlage : Lijst van de bedrijfsruimten van gewestelijk belang

NAAM	GEMEENTE
Provincie Waals-Brabant	
Henricot II	COURT-ST-ETIENNE
Laiterie Gervais-Danone	ORP-JAUCHE
Centrale électrique d'OISQUERCQ	TUBIZE
Site de Clabecq	TUBIZE
Provincie Henegouwen	
Glaverbel - Verrerie de la Discipline (pie)	CHARLEROI
Mambourg - Siège N° 2	CHARLEROI
Imprimerie CATALA	CHARLEROI
Aciérie Léonard GIOT	CHARLEROI
Poteries Guyaux et voisines	CHATELET
Céramique de Bourlers	CHIMAY
Ancien siège social charb. d'Hornu-Wasmes	COLFONTAINE
Site de l'Estacade	COURCELLES
Levant de Mons	ESTINNES
PETRIA, propriété Magi-Meuble	FONTAINE-L'EVEQUE
Site n° 109 "Ste Caroline est" (bâtiments)	FRAMERIES
Crachet - Prop. Carette	FRAMERIES
Ateliers d'Haine-St-Pierre et Lesquin	LA LOUVIERE
Charbonnage du Quesnoy	LA LOUVIERE
Ateliers CABAY-JOURET	LA LOUVIERE
Site "BN" à Bellecourt	MANAGE
Site des Laminoirs de Longtain (pie)	MANAGE
Sites Cockerill-Sambre (trains 300-500 et 600)	MARCHIENNE-AU-PONT
Siège 26 des produits	MONS
Siège 25 des produits	MONS
Craibel - Ancienne usine de craies à Cuesmes	MONS
Site LUMAT	MONTIGNIES/SAMBRE
Cimenteries et Crayères de Cronfestu	MORLANWELZ
Sièges 1 et 2a du Rieu du cœur	QUAREGNON
Laminoir de Hourpes	THUIN
Provincie Luik	
Fonderie Mazy	AMAY
E.I.B. (Electricité industrielle de Belgique)	DISON
N.T.M.	FLEMALLE
Fonderie de Fer	HERSTAL
Petite Bacnure	HERSTAL

NAAM	GEMEENTE
Dépôt de pneus Swennen	LIEGE
Machines textiles Hoeck	LIMBOURG
Numeric	PEPINSTER
Cimenteries d'Ougrée	SERAING
Place de l'Avenir (Entr. FERRARI)	SERAING
Bureaux du Charbonnage de Gosson-Kessales	ST NICOLAS
Usine textile Martin frères	VERVIERS
Quartier Hodimont	VERVIERS
Ateliers Snoeck	VERVIERS
Darse	WISE
Provincie Luxemburg	
Moulins d'Arlon	ARLON
Provincie Namen	
Port de Scaigneaux - Ets "Gautier et Chericoux"	ANDENNE
Belref	ANDENNE
Ets Paul	ANDENNE
Pharmacies populaires - E.P.C.	CINEY
Fonderie St-Joseph, rive gauche	COUVIN
Fonderie St-Joseph, rive droite et SOMY	COUVIN
Bouchonnerie	COUVIN
Brasserie St-Antoine	COUVIN
Boulonnerie et forges de Franière	FLOREFFE
Papeteries Intermills	NAMUR
Criée de WEPION	NAMUR
Ets SOGEMAT (port du Bon Dieu-pie)	NAMUR
Carrière et fours à chaux du Falji	SAMBREVILLE
Acéries Belgo-Luxembourgeoises	SAMBREVILLE
Charbonnage Sainte-Eugénie	SAMBREVILLE
Tannerie Houben	VIROINVAL

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 11 februari 1999 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 2 april 1998 betreffende de bedrijfsruimten van gewestelijk belang.

Namen, 11 februari 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,  
M. LEBRUN